

ESPACES 34.

... EXTRAITS ...

Les chants du silence rouge

Claudine Galea

Éditions Espaces 34, 2008

Extrait 1

PERSONNAGES

Abuelo, grand-père et chef de la tribu

Abuela, grand-mère, deuxième femme de l'Abuelo, mère de La Fiancée

La Première Épouse, première femme de l'Abuelo

La Fiancée, fille de l'Abuela et de l'Abuelo, fiancée puis femme de l'Homme-qui-boit, devient Lupa-la-prostituée dans la Ville Blanche

Le Fiancé, épouse La Fiancée, devient l'Homme-qui-boit

L'Enfant-initié, petit-fils de l'Abuelo et de sa première femme, devient Celui-qui-continue-le-combat dans la réserve

L'Enfant-sans-sexe, devient l'Homosexuel

L'Enfant-muet, devient Le Fada

Le Fils de l'Homme-qui-boit, fils de l'Homme-qui-boit et de sa femme, petit-fils de l'Abuela, cousin de l'Enfant-initié, devient l'Indien-inventeur-de-scotch dans la Ville Blanche

Extrait 2

ESPACES 34.

Extrait

PREMIER CERCLE - Le temps du mythe

Chants de la naissance du monde indien

Chants des enfants

Le monde est né carré

d'un côté il est jaune comme le soleil

de l'autre bleu comme la mer

d'un autre noir comme la nuit

le ciel

de l'autre enfin du quatrième le monde est rouge et vert comme la terre

L'oiseau habite dans le ciel

et vient le serpent depuis le fond des mers

et la louve hante les terres

et du soleil un chien est tombé

Mon esprit est gardé par la lune

et j'ai des jambes poussées du sol

et mon cœur brûle dans ma poitrine

ma langue coule comme l'eau

ou s'assèche

et ma bouche se remplit de terre

C'est la femme qui vint d'abord la lune toute blanche

ESPACES 34.

et elle a inventé la couleur du soleil

la déesse précède le dieu et l'enfant

e et nous voyons bien chaque jour que sans la femme nous ne serions pas

Le monde est né tordu

et l'homme était sans sexe chez les Purupecha

les dieux ont eu honte et l'ont noyé dans la mer

La terre a connu le déluge et le ciel s'est renversé dessus

D'accord pour le déluge

mais c'est après que tout a commencé

Avant il n'y avait rien que des bouts de bois et des feuilles tombées

par terre et les fleurs restaient cachées sous la terre

Après dans la boue de l'univers

Watakamé descendit avec une chienne noire

Elle était plus grande que les loups plus noire que l'obsidienne

elle guidait le dieu et ordonnait la terre et séparait l'eau du feu et le jour de la nuit

La chienne noire fut la mère de l'univers

voilà ce qu'il en est

quand elle a laissé tomber sa peau d'animal un matin

et la terre épouvantée s'est mise à trembler

et les choses se sont mises en place

et d'abord nous, les indiens Huicholes

ESPACES 34.

car de la chienne noire naquit la Femme

Tous les fleuves sortent d'un seul lieu

qui s'appelle Tlalocan

La terre sort de l'eau

et la lumière de l'écume

Le monde souterrain est liquide et viennent les katchinas

nous rappeler qui nous fûmes

Quand, sortant de l'eau, écumant

Nous avons inventé le pied pour marcher

et la main pour toucher

Et c'est pourquoi l'enfant marche d'abord à quatre pattes

parce qu'il savait sûrement nager

et le monde est d'abord à l'horizontale

Et nous avons inventé le soleil pour pouvoir sécher l'eau

et avant de parler nous avons éternué dans le froid de l'univers

Et quand le monde finira il redeviendra liquide

car la mer gagne sur la terre

et le sol est mouvant

et ce qui est dessous la terre pourrit et devient liquide

et les morts on les met dans des barques

pour rejoindre le Monde d'Avant

ESPACES 34.

Le monde est d'abord du temps

des ronds de temps

et c'est cela que le vieux chef représente en fumant sa pipe

Il fait tourner la fumée en petits cercles et chaque cercle est une étape dans l'histoire du monde

Le chemin qui nous emmène vers l'autre vie n'est pas droit

il tourne

Rien n'est droit que l'homme

mais avec l'âge il se courbe

et le soleil est rond

et les vagues nous roulent

et le visage de l'homme est rond

et dans le sexe de la femme l'homme tourne

Et quand nous aurons quitté ce temps pour un autre

un nouveau cercle se fermera

plus grand ou plus petit

Quand nous naissons nous naissons pour toujours

Indiens pris dans les ronds du Temps pour toujours